

## 1684 EL PASO CENSUS

The 1684 El Paso census was found in some old materials that NMGS had been saving. Richard Salazar had donated this work to NMGS in 1995 upon his retirement. Thanks to him for all of his hard work.

A microfilm copy of this census can be found in AGN-Provincias Internas, Reel Number 8, New Mexico State Records Center & Archives, Santa Fe, New Mexico.

This census was taken in the three demarcations of El Paso del Rio del Norte which were created by New Mexicans who fled from Santa Fe and other inhabited communities at the time of the great Pueblo Revolt in 1680.

Shortly after the revolt, Governor Antonio de Otermin attempted to gain control once again of the Province, and in 1681, he got as far as present day Socorro in his quest to re-occupy Santa Fe. News of what awaited him further north forced him to give up his idea of a recolonization, and he returned with his soldiers to the El Paso area.

The 1684 census of the area gives us an excellent view of the families that made it out of New Mexico in 1680 as well as how they survived. Of particular interest are the impoverished conditions under which the majority of the families lived. Even the most influential and powerful survivors were living under terrible conditions. Most of the families were living together as extended family units in large households.

Survivors' complaints of losing their small cornfields due to lack of water for irrigation were common. The small number of *fanegas* of corn and wheat in most households was not enough to sustain the families. For the most part, the children were either ill-clothed or entirely naked, and the heads of the families were barely covered themselves. Indeed, these people were poor.

The "toughness" that had made them survivors in New Mexico prior to the revolt enabled them to survive in the El Paso area until 1693 when Diego de Vargas would bring most of them back to their former lands. It would be a day for rejoicing when de Vargas would formally announce the departure for home. JRS

## NEW MEXICAN EXILES RESIDING IN THE EL PASO AREA - 1684

Translation by: J. Richard Salazar & Eloise Arellanes, May, 1993

In this settlement of Corpus Christi de la Ysleta on the eleventh day of the month of September of 1684, I, **Juan Severino Rodriguez**, Attorney General of this kingdom, in compliance with the order of His Majesty, Governor and Captain General **Domingo Jironza Petriz de Cruzate**, came to this settlement with two assisting witnesses and inspected the huts in which the residents live. Results are as follows:

The family of Captain **Joseph Tellez Xiron** which consists of 10 persons has no provisions nor cornfields. When asked why [he did not plant], he answered that [the cornfield] had dried out due to the constant lack of water. The people are almost naked; their clothing is indecent. He has 2 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of Captain **Pedro Lopez Mederos** which consists of 7 persons has no provisions nor a cornfield for the same reason as the above. Clothing for him and his wife is indecent; other family members are naked. He has a horse, saddle, firearm, sword and leather jacket.

The family of Captain **Diego de Luna** which consists of 29 persons has no provisions except for the little milk they get from their 20 goats. He does not have a cornfield for the same reason as the above. He has 6 horses, a firearm, a saddle and a sword. Clothing for some is somewhat decent, for others it's torn; the criados [servants] are naked.

The family of **Domingo Lujan** which consists of 8 persons planted a cornfield from which they harvested 20 fanegas. Their clothing is somewhat decent. He has 6 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of **Apolinar Martin** which consists of 10 persons is extremely poor.

The family of the widow, **Juana Duran**, which consists of 10 persons is as poor as the above.

The family of **Salbador Romero** which consists of 4 persons has no provisions nor a cornfield as he was out of the area at planting time searching for help in procuring decent clothing. He has a horse, saddle, and firearm.

The family of the widow, **Clara Lusana** \_\_\_\_\_, which consists of 7 persons is extremely poor.

The family of **Juan Griego** which consists of 4 persons planted a cornfield most of which dried out, and that which did not dry out was eaten by the family. Clothing is scant, the people are almost naked.

The family of **Antonio Martin** which consists of 4 persons has no provisions nor cornfield because they had no seed to plant. The family has no clothing; they are naked. He has a jacket and firearm.

The family of **Christoval Martin** which consists of 11 persons has no provisions nor cornfield even though they planted; it was all lost. Clothing for him and his wife is indecent; other family members are naked. He has 2 horses, a saddle and dagger.

The family of the widow of the Field Marshal, **Francisco de Valencia**, which consists of 20 persons has no provisions nor cornfield. The field they planted was lost as the water did not reach their field. Clothing for the widow is very indecent; other family members are almost naked.

The family of Captain **Juan de Valencia**, her son, consists of 9 persons. The family has no provisions as the crops were lost due to his absence while attending functions involving the defeat of the enemy. Clothing for him, his wife and his two children is indecent; other family members are naked. He has 12 horses, a saddle, firearm, leather jacket, and a sword.

The family of the widow of **Juan Martin** which consists of 8 persons has no provisions nor cornfield as they had nothing to plant. Clothing for her and one young daughter is indecent; other family members are almost naked.

The family of **Domingo Martin** which consists of 11 persons has no provisions nor cornfield as the cornfield was lost. Clothing for most is somewhat indecent; other family members are naked. He has 2 horses, a saddle, and a firearm.

The family of **Christobal de Truxillo**, the elder, consists of 8 persons. They have a cornfield which could possibly yield eight fanegas. The family is almost naked.

The family of **Christoval de Trujillo**, the younger, consists of 6 persons. They have a cornfield which could seemingly yield six fanegas. The family is almost naked. He has a saddle.

The family of **Juan Truxillo** consisting of 8 persons has no provisions nor cornfield as the cornfield was lost. Clothing is very indecent for him and his wife; other family members are naked. He has 3 horses, a saddle, firearm, and a sword.

The family of **Bartholome Trujillo** which consists of 3 persons has no provisions nor cornfield as the cornfield was lost. The family is almost naked.

The family of the widow of **Blas de la Candelaria** consists of 11 persons. They have no provisions. Clothing for some is extremely indecent; other family members are naked.

The family of **Juan de Archuleta** which consists of 13 persons has a field which seemingly will yield six fanegas of corn. They have been picking corn as it ripens. Clothing for some is extremely indecent; other family members are completely naked. He has a horse and saddle.

Continuing, I came to Real de San Lorenzo, which is one league from El Paso, and I made the inspection in conformance. Results are as follows:

The family of Sergeant Major **Luis Granillo** consisting of 15 persons has no provisions nor cornfield. There was no time for planting due to his move from Guadalupe to the post where he is situated now. The move was rather late and the water in the acequia scarce; thus, the seed did not germinate. His clothing is not very decent; his wife's is somewhat decent; other family members are almost naked. He has 6 horses, a saddle, firearm, leather jacket, sword and dagger.

The family of **Francisco Jurado** which consists of 12 persons has no provisions at all for the same reason as above. Clothing for him and his wife is somewhat indecent and for the others it is badly worn-out. He has 12 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of Captain **Pedro de Sedillo** which consists of 10 persons has a cornfield from which it seems they will harvest four fanegas. His clothing is very indecent, and the other family members are almost naked. He has a horse, a saddle and firearm.

The family of **Pedro de Leyba** which consists of 8 persons has no provisions although they have a cornfield from which they have been eating. Their clothing is in the same condition as the others. He has 6 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of Captain **Francisco de Anaya** which consists of 4 persons has a cornfield from which they have been eating, and they do not know how much will be left to harvest. Their clothing is somewhat decent. He has 5 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of **Luis Duran** which consists of 4 persons has a cornfield from which they have been eating, and they do not know if any corn will be available to dry. Their clothing is very indecent. He has a horse and saddle.

The family of **Antonio Luzero** which consists of 6 persons has no provisions nor cornfield because they had nothing to plant. Their clothing is like that of others. He has 2 horses, a saddle and firearm.

The family of Sergeant Major **Ygnacio Vaca** which consists of 22 persons has a cornfield from which they have been eating and which is in the same condition as those above. He has 20 goats which they milk for their sustenance. Clothing for him and his wife is somewhat decent, for others it is worn-out, and some family members are completely naked. He has 6 horses, a saddle, firearm, sword, dagger and leather jacket.

The family of **Francisco Luzero** which consists of 11 persons has no provisions nor cornfield because he did not have time to plant. He is quite well dressed; his wife's clothing is somewhat decent; and other family members are almost naked. He has a horse, saddle, firearm and sword.

The family of **Juan Pacheco** which consists of 7 persons has no provisions nor cornfield. They sustain themselves with the milk from their 14 goats. Their clothing is the same as others. He has 3 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of Captain **Antonio Marquez** which consists of 13 persons has no provisions nor cornfield because at planting time he was away trying to procure clothing. This effort was of little value, so clothing for him and his wife is like that of others; other family members are naked. He has 10 goats, 3 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of **Fernando de Hinojos** which consists of 8 persons has no provisions whatsoever. Their clothing is poor like that of others; their children are completely naked. He has a horse and saddle.

The family of the widow of **Pedro Varela Xaramillo** which consists of 15 persons is extremely poor.

The family of **Pedro Madrid** which consists of 8 persons has no provisions. Clothing for him and his wife is very indecent; other family members are naked. He has 2 horses and a saddle.

The family of Captain **Francisco Lopez** which consists of 7 persons has no provisions nor cornfield. Their clothing is somewhat decent, but the children are naked. He has 4 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of Captain **Joseph de Padilla**, High Sheriff of the Council, consists of 21 persons. Clothing for him and his wife is somewhat decent, for the rest it's badly worn-out. He and another resident have planted a

cornfield that could yield from 10 to 12 fanegas. He has 3 horses, 3 mules, a saddle, firearm, sword, dagger and leather jacket.

The family of **Cristobal de Tapia** which consists of 16 persons has no provisions nor cornfield. They did not harvest anything of what was planted because everything dried out. He has 8 goats. Clothing for him and his wife is not very decent, for some others it's badly worn-out, and still others are completely naked. He has 4 horses, a saddle, firearm, sword and leather jacket.

The family of **Pedro Gonzales** which consists of 5 persons has no provisions, and they did not plant because they had no seed. Clothing for him and his wife is very indecent; other family members are naked. He has a horse, a saddle and firearm.

The family of Ensign **Blas Griego** which consists of 7 persons has no provisions nor cornfield. Clothing for him and his wife is indecent; other family members are naked. He has a saddle, sword and firearm.

The family of **Juan Griego** which consists of 7 persons is extremely poor. He has a horse and saddle.

The family of **Antonio de Sisneros** which consists of 12 persons has no provisions. They have 15 goats. Everyone is almost naked. He has a horse and saddle.

The family of **Agustin Luxan** which consists of 5 persons has no provisions. Their clothing is such that their private parts are almost exposed.

The family of [councilman] Regidor **Sevastian Gonzales** which consists of 11 persons has no provisions other than one fanega [of corn] which they have at home. They have 12 goats. Clothing for some is not very decent, and for others it's badly worn-out. He has 3 horses, a saddle, firearm, sword, and leather jacket.

The family of **Luis Maesse** which consists of 12 persons has no provisions. Their clothing is in poor condition, the same as those above. He has a saddle and firearm.

The family of Captain **Joseph de Nebares** which consists of 8 persons has no provisions. Clothing for him, his wife, and his small son is like that of all the rest; other family members are naked. He has 3 horses, a saddle, sword and leather jacket.

The family of **Francisco Gonzales** which consists of 15 persons has no provisions. Clothing for some is badly torn; other family members are naked. He has 3 horses and a saddle.

The family of **Sevastian Gonzales** which consists of 5 persons has no provisions. Clothing is the same as for others. He has a firearm, saddle and sword.

The family of Captain **Fernando Martin Serrano** which consists of 10 persons is extremely poor. He has a horse, a saddle and sword.

The family of the widow, **Juana de Leyba**, which consists of 10 persons has no provisions. Her clothing is somewhat decent; other family members are naked.

The family of Captain **Juan del Rio** which consists of 15 persons has no provisions. Their clothing is somewhat decent; the children are completely naked. He has 6 horses and 3 mules, a saddle, firearm and sword.

The family of Captain **Cristobal Vaca** is without provisions. Their clothing is in the same condition as others. He has 6 horses, a saddle, firearm, sword, dagger and leather jacket.

The family of Sergeant Major **Lorenzo de Madrid**, Alcalde Ordinario, which consists of 6 persons has no provisions. The clothing which he and his wife wear is somewhat decent; other family members are almost naked. He has 2 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of **Alonso Maesse** planted a field, but they will have nothing at harvest time because they have been eating the corn as it becomes available. The family consists of 11 persons dressed so indecent that they cannot appear in public. He has 2 horses, a saddle and firearm.

The family of **Lazaro de Mizquia** which consists of 8 persons has no provisions. Clothing for his wife is somewhat decent, his is indecent, other family members are naked. He has 2 horses, a firearm, saddle, and sword.

The family of Captain **Alonso del Rio** which consists of 7 persons has no provisions. Clothing for him and his wife is somewhat decent; for others it's very indecent. He has 3 horses, a saddle, firearm, sword and leather jacket.

The family of **Pedro Hidalgo** which consists of 13 persons planted a cornfield from which they have been eating as it becomes available, and due to the lack of water they may harvest only 2 or 3 fanegas. Clothing for

him and his wife is somewhat decent; for others it's badly worn. He has 3 horses, a saddle, firearm, sword and leather jacket.

Continuing, I proceeded to the Pueblo of Nuestra Senora de Guadalupe del Paso, and, in the same manner, visited the families who reside in the place:

The family of Captain D<sup>n</sup> **Fernando de Chaves** which consists of 9 persons has 20 fanegas of corn for provisions. Clothing for him and his wife is somewhat decent, other family members are naked. He has 7 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of **Tomas de Mestas** which consists of 7 persons is extremely poor.

The family of D<sup>a</sup> **Bernardina Trujillo**, widow, which consists of 9 persons just harvested 4 fanegas of corn. Their clothing is very indecent.

The family of **Phelipe Gutierrez** which consists of 4 persons is extremely poor; they have nothing.

The family of **Manuel Vaca** consisting of 4 persons is the same as those above.

The family of the widow of **Roque Gutierrez** consisting of 6 persons is the same as those above.

The family of **Juan de Herrera** which consists of 7 persons has a cornfield which appears will yield from 8 to 10 fanegas. Their clothing is somewhat indecent; the children are naked. He has a horse, saddle and firearm.

The family of **Diego Hurtado** consisting of 3 persons has a cornfield which appears will yield from 10 to 12 fanegas. Clothing for his wife and daughter is somewhat decent; his is very ragged.

The family of **Luis Martin** which consists of 14 persons has a cornfield from which they are eating and so does not know how much they will be able to harvest. Their clothing is very indecent; the children are completely naked. He has a saddle, firearm and sword.

The family of the widow of **Perea** which consists of 13 persons recently harvested 3 fanegas of corn. Everyone is almost naked.

The family of **Domingo de Herrera** consisting of 6 persons was able to harvest one fanega of corn after that which they had eaten and that which was not stolen. Their clothing is the same as the above, poor. He has a saddle and a firearm.

The family of **Phelipe Montoya** which consists of 8 persons has a cornfield which appears will yield from 6 to 8 fanegas. Clothing for him and his wife is very indecent, and other family members are naked.

The family of **Mathias Lujan** which consists of 7 persons has no provisions whatsoever. Clothing, only what he and his wife are wearing; other family members are naked. He has 2 horses, a saddle and firearm.

The family of **Nicolas Luzero** which consists of 5 persons has no provisions. Their clothing is indecent, and the children are completely naked.

The family of Captain **Phelipe Romero** which consists of 10 persons has a cornfield which appears will yield from 3 to 4 fanegas. Clothing for some is very indecent; other family members are naked. He has 5 horses, a saddle, firearm, sword and leather jacket.

The family of Sergeant Major **Juan Luzero de Godoi** which consists of 15 persons has a cornfield which appears will yield from 6 to 8 fanegas. His clothing is indecent; his sons and servants are almost naked. He has a horse, saddle, firearm and sword.

The family of the widow, D<sup>a</sup> **Catalina Luzero** which consists of 17 persons has a cornfield which appears will yield from 3 to 4 fanegas. Clothing for some is very indecent, and other members are completely naked.

The family of **Christoval Holguin** which consists of 6 persons has as provisions one fanega of corn. Their clothing is very indecent.

The family of **Antonio Montoya** which consists of 6 persons has a cornfield which appears will yield from 6 to 8 fanegas. Clothing for him and his wife is very indecent; other family members are naked.

The family of Field Marshal **Francisco Gomez Robledo** which consists of 31 persons has a cornfield from which they should harvest 10 to 12 fanegas. Clothing for some is indecent; for others it's badly worn out. He has 2 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of Captain **Juan Madrid** which consists of 10 persons has no provisions. Their clothing is somewhat indecent, and the children are naked. He has 2 horses, a saddle and firearm.

The family of Field Marshal **Juan Dominguez** which consists of 16 persons should harvest, as provisions, from 35 to 40 fanegas. Their clothing is somewhat decent; the servants' clothing is ragged. He has 30 horses and mules, all weapons, and his son also has all weapons.

The family of Sergeant Major **Diego Lucero** which consists of 10 persons has provisions together with his father-in-law, the Field Marshal, mentioned above. Their clothing is somewhat decent. He has 6 horses, saddle and all weapons.

The family of **Francisco Romero** which consists of 10 persons has a cornfield from which they should harvest 10 to 12 fanegas. Their clothing is very indecent; the children are completely naked. He has a horse, saddle, firearm and sword.

The family of **Bartholome Romero** consisting of 3 persons has recently harvested 2 fanegas of corn. They ate some of it, and part of it was lost due to the lack of water. Their clothing is so indecent they are partly exposed. He has a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of Sergeant Major **Diego Lopez** which consists of 13 persons has a cornfield from which they will harvest more or less 10 fanegas. Their clothing is somewhat decent; the children and the servants are almost naked. He has 6 horses, firearm, saddle, sword, dagger and leather jacket.

The family of Captain **Salbador Holguin** which consists of 21 persons has a cornfield from which they will harvest 14 to 16 fanegas. Clothing, what he and his wife are wearing; for other family members it's worn out, and still other members are completely naked. He has 8 horses, saddle, firearm, sword, dagger and leather jacket.

The family of Ensign **Alonso Garcia**, the younger, which consists of 10 persons has two and one-half fanegas of wheat and a cornfield from which they will harvest 3 or 4 fanegas. The rest was lost due to the shortage of water. His wife's clothing is decent, his is indecent, and the other family members are almost naked. He has 3 horses, saddle and all weapons.

The family of **Antonio Montano** which consists of 7 persons has a cornfield from which they harvested 4 fanegas. Their clothing is very indecent; the children are naked. He has a horse, saddle and firearm.

The family of **Pedro de Avalos** which consists of 9 persons has no provisions. Clothing for some is very indecent; other family members are completely naked. He has his saddle and firearm.

The family of Captain **Juan Luis** which consists of 13 persons has no provisions. Although he planted, the cornfield was lost. Clothing for some is very indecent; other family members are almost naked. He has his firearm, sword and saddle.

The family of **Francisco Marquez** which consists of 3 persons, or rather 4, has no provisions and their clothing is very indecent. He has his saddle, firearm, and a horse.

The family of **Juan Holguin** which consists of 3 persons has a cornfield from which they should harvest 6 or 8 fanegas. Their clothing is as indecent as others. He has 2 horses, saddle, firearm, sword and leather jacket.

The family of **Tiburcio Ortega** which consists of 10 persons has 2 fanegas of corn. Clothing, what he and his wife are wearing; the other family members are almost naked. He has 2 mules, saddle, firearm, and sword.

The family of **Sebastian de Monrroy** which consists of 5 persons harvested 20 fanegas. They are wearing tattered clothes. He has a horse and a saddle.

The family of **Phelipa Ximenez**, widow, which consists of 5 persons is extremely poor.

The family of **Luis Martin**, the younger, which consists of 7 persons is exceedingly poor.

The family of the widow, **Lucia Martin**, which consists of 4 persons is in the same condition.

The family of **Francisca de Abrego**, widow, which consists of 5 persons is the same as those above.

The family of Captain **Antonio Dominguez**, councilman, which consists of 9 persons has 9 fanegas as provisions. The clothing for him and his wife is somewhat decent; for others it's in bad condition. He has 3 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of the widow, of Sergeant Major **Diego del Castillo**, which consists of 7 persons is exceedingly poor.

The family of the widow, **Ana de Tapia**, which consists of 32 persons has 25 fanegas of wheat and corn. Clothing for some is somewhat decent, for others it's worn out, and the children are naked.

The family of Ensign **Pedro Lopez** which consists of 4 persons has a share in the provisions held by the widow, Ana de Tapia, his mother. Their clothing is indecent. He has 3 horses, a saddle, firearm, and sword.

The family of **Diego Varela** which consists of 5 persons has a cornfield from which they will probably harvest 5 to 6 fanegas. Their clothing is the same as for others. He has 3 horses, a saddle, firearm and sword.

The family of the widow of **Montano** which consists of 10 persons has a cornfield from which it appears they will harvest 5 to 6 fanegas. Clothing for her is not very decent; other family members are naked.

The family of **Juan Holguin**, the elder, which consists of 7 persons has no provisions because he is ill and could not plant. Clothing for his wife is decent; for him and the others it's worn-out.

The family of Ensign **Pedro Martin** which consists of 10 persons is poorly provisioned and clothed. He has 3 horses, a saddle, firearm, and sword.

The family of **Juan de Gamboa** consisting of 5 persons has a cornfield from which it appears they will harvest 8 to 10 fanegas. Their clothing is indecent the same as for others. He has a horse, saddle and firearm.

The family of **Juan de Noriega Garcia [Garcia de Noriega]** which consists of 8 persons has provisions of 10 fanegas [of corn]. Clothing for his wife is somewhat decent; for him and the others it's worn-out. He has 3 horses, a saddle, firearm, sword and dagger.

The family of **Salbador Duran** consisting of 14 persons has no provisions. Although they planted, everything was lost. Their clothing is very indecent; the children are naked. He has 2 horses, a saddle and firearm.

The family of the widow of **Juan de Herrera** which consists of 8 persons is exceedingly poor.

The family of the Field Marshal, **Alonso Garcia**, Lieutenant Governor and Captain General, which consists of 23 persons has 20 fanegas [of corn] for provisions. Clothing for him and his wife is somewhat decent; for the others it's very worn-out. He has 40 horses and mules, saddle and all weapons.

The family of the Attorney General [**Juan Severino Rodriguez**] which consists of 5 persons has as provisions only 2 fanegas of wheat. He did not plant because he was out of the area in search of decent clothing for himself, his wife and other family members. He has 2 horses, saddle, firearm and sword.

This visitation was made by me, the Attorney General, with due legality accompanied by Sergeant Major **Luis Granillo** and **Francisco Romero**, Secretary of the Cavildo, who acting in true faith signed with me at this Pueblo of Nuestra Senora de Guadalupe del Passo on the 14th day of September of 1684.

**Juan Severino Rodriguez de Zuballe** (rubric)

**Luis Granillo** (rubric)

**Francisco Romero de Pedraza** (rubric)

There are 110 families at Ysleta, Real de San Lorenzo, Venerencia de Guadalupe which is called Paso.

List of the soldiers of the Garrison of San Jophe (Josephe) in the Province of New Mexico.

List of the soldiers \_\_\_\_\_

Captain D<sup>n</sup> **Alonso de Aguilar** with 12 horses and a mule.

Ensign **Diego Ydalgo** with 5 horses and a mule.

Sargeant D<sup>n</sup> **Miguel de Pedroza** with 5 horses.

**Lazaro de Hartiaga y Pedroza** with 5 horses.

**Vicente de Bargas** with 4 horses.

Captain **Pedro Reneros de Posada** with 7 horses.

**Andres Gonsales** with 8 horses.

**Jerónimo Martinez** with 5 horses.

**Antonio de Cordoba** with 3 horses.

**Josephe de Casillas** with 4 horses.

**Josephe de Contreras** with 5 horses.

**Francisco de Santiago** with 6 horses.

Ensign **Felipe Brabo** de la \_\_\_\_\_ with 7 horses.

**Melchor de Vira** with 5 horses.

**Sebastian de Molina** with 4 horses.

**Miguel de Linares** with 3 horses.

**Nicolas de Horteiga** with 4 horses.

**Antonio de Ojeda** with 5 horses.

**Andres de Ortega** with 3 horses.

**Felipe Sanchez** with 5 horses.

**Juan de Lagos** with 4 horses and a mule.

**Pedro Montero** with 2 \_\_\_\_\_horses.

**Francisco de Rivera** with 5 horses.

**D. Pedro de Guibara** with 4 horses.

**Antonio Gonsales de Escalante** with 3 horses.

Assistant **Josephe Lopes** with 6 horses.

Ensign **Solis** with 6 horses.

**Nicolas Rodriguez** with 5 horses.

**Alonso Rodriguez** with 4 horses.

**Antonio de Ayala** with 6 horses.

**Juan de Bargas Machuca** with 5 horses.

**Miguel Belasquez** with 4 horses.

The following is the list of veterans of this Garrison.

Captain of the Garrison, Sergeant Major **Roque Madrid** with 10 horses.

Captain **Francisco de Madrid** with 8 horses.

**Josephe Dominguez** with 4 horses.

**Juan de Perea** with 3 horses.

**Juan de Dios Luzero** with 8 horses.

**Juan Ruis de Casares** with 7 horses.

**Rafael Telles Xiron** with 4 horses.

Captain **Francisco Xavier** with 5 horses.

**Nicolas Garcia** \_\_\_\_\_ with 3 horses.

**Felipe de la Serna** with 4 horses.

**Pedro Madrid** with 3 horses.

**Antonio de Abalos** with 4 horses.

**Juan de Archuleta** with 4 horses.

**Domingo Martin Barba** with 5 horses.

**Diego Montoya** with 4 horses.

**Josephe de Madrid** with 5 horses.

**Juan de Suazo** with 3 horses.

**Agustin Griego** with 4 horses.

**Antonio de Vera** with 5 horses.

**Antonio Gomez** with 5 horses.

**Juan de Luna** with 4 horses.

**Ygnacio de Santa Maria Foranco** with 4 horses.

**Francisco Marquez** with 6 horses.

**Tiburcio de Ortega** with 4 horses.

All of these soldiers are actually serving their terms with weapons \_\_\_\_\_ firearms, swords and lances. The others have defensive weapons. And so that it is made known to the King, the Viceroy, and the knowledge of New Spain, I, the present Secretary of Government and War, having \_\_\_\_\_ before the Governor and Captain General, on the 30th day of the month of May of this present year of 84 accounted for \_\_\_\_\_ and I signed it.

Dn Pedro Ladron de Guebara

Secretary of Government and War

Soldiers who are fugitives and dead [ill].

Dn **Miguel de Salazar** - fugitive

**Josephe Martin** - fugitive

**Juan de Ochoa** - fugitive

**Josephe de Padilla** - ill - broken arm

Dn **Pedro de Billasur**, absent with permission

Captain **Francisco de Haretia**, absent with permission

**Juan Sanchez Carillo** - fugitive

**Francisco Marin** - ill

**Cristobal de Leon** - ill

**Simon de Balanegra** - ill

**Alonso Rodriguez dela Cuitar** \_\_\_\_\_ - fugitive

**Xazinto Lopez** - ill

**Simon de Barbosa** - ill

**Mateo de Caldana** - ill

**Juan Toscano** - ill

This is known by the old list which I have seen in the books of the King along with others which have not been accounted for in the said book which is under my care, and so that it is valid I signed it.

D<sup>n</sup> **Pedro Ladron de Guebara**, (rubric)

Secretary of Government and War